

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



MÁQUINA DE PALOMITAS
HOT AIR POPCORN MAKER
LA MACHINE DE POPCORN
MÁQUINA DE PIPOCAS
POPCORN-MASCHINE
MACCHINA DI POPCORN

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-11320



Lea estas instrucciones antes de utilizar!
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARATO NO ES UN JUGUETE
INFANTIL.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO:

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es. Cuando se utilizan aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

1. Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su aparato.
2. Mantener fuera del alcance de los niños.
3. **MUY IMPORTANTE:** No sumerja en agua u otros líquidos o utilizar cerca de salpicaduras de agua, etc y no lo utilice con las manos mojadas.
4. No utilice aceite en el depósito de palomitas
5. Desenchufe de la toma de red cuando el aparato no esté en uso, el almacenamiento, antes de colocar o retirar accesorios, y antes de limpiarlo.
6. Si el aparato se ha caído o dañado no debe ser utilizado hasta que sea examinado por un profesional.
7. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con objetos calientes. Consulte con un profesional para reemplazar una red desgastada o dañada que debe corresponder con el mismo tipo y tamaño.
8. Utilice este aparato sólo para su uso previsto. Utilice sólo los accesorios originales

suministrados por el productor o un distribuidor autorizado.

9. El aparato no debe usarse al aire libre, cerca de cocina de gas o eléctrica y no colocar en un horno caliente.
10. No opere por debajo o cerca de materiales como cortinas o cualquier otro material combustible.
11. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o mostrador.
12. Un aparato nunca debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la corriente o en funcionamiento.
13. Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para uso comercial o industrial.
14. Asegúrese siempre de que el aparato se ha enfriado completamente antes de guardarlo.
15. Si el aparato debe ser utilizado por un tercero por favor debe proporcionar el manual de instrucciones del mismo.
16. No nos hacemos responsables de los posibles daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo.
17. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o persona cualificada con el fin de evitar situaciones de peligro.
18. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les ha dado supervisión o instruidos acerca del aparato por una persona responsable de su seguridad.

19. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
20. El aparato no está destinado a ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema independiente de control remoto.
21. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.
22. Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
23. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
24. No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque es peligroso.
25. Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

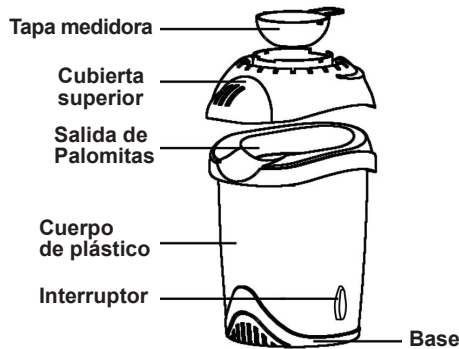
ATENCIÓN:

No intente reparar este aparato usted mismo.
Llévelo a personal de servicio calificado.

ADVERTENCIA:

Permitir que la máquina se enfríe durante al menos 10 minutos antes un segundo uso.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



CARACTERÍSTICAS TÍPICAS:

- Elegante apariencia
- Palomitas en 1.5-3 minutos
- Cubierta transparente para poder visualizar la preparación de las palomitas
- Seguro y rápido
- Dos etapas de protección de seguridad

INSTRUCCIONES DE USO:

- Desembale cuidadosamente la máquina de palomitas de maíz y eliminar todos los materiales de embalaje antes del uso inicial.
- Limpie y seque bien la cubierta superior antes de su uso.
- Llene la taza de medir con el maíz, 75g de capacidad MAX.
- Vierta el maíz en la cámara de explosión.
- Vuelva a colocar el vaso medidor dentro de la tapa superior después de cada uso.
- Llene la taza de medir con el maíz, 75 g de capacidad MAX.
- Vierta el maíz en la cámara de explosión.
- Reemplace la tapa y coloque un recipiente debajo de la resistencia al calor del tubo.
- Coloque la taza de medir de nuevo en su posición en la cubierta.
- Conecte a la corriente.
- Ponga el interruptor en posición "ON". El aparato comenzará a funcionar.
- No retire la taza cuando en funcionamiento.
- Cuando el maíz ha dejado de estallar colocar el interruptor en la posición "OFF".

- Nota: Antes de comenzar otra porción de palomitas de maíz, eliminar cualquier resto de la cámara de explosión.
- Los granos de maíz dulce dan los mejores resultados. Una vez que el paquete de granos de maíz se abre, debe ser almacenado en un recipiente hermético en el refrigerador.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

- Para limpiar la exterior de la superficie fábrica de palomitas de maíz, utilice un paño suave y húmedo y secarlo después con una toalla seca. No utilice cremas abrasivas, lana de acero o abrasivos. Limpiar sólo después de desconectar la máquina de las palomitas de maíz de la red eléctrica.
- Limpie el interior de la fábrica de palomitas de maíz con un paño seco, teniendo cuidado de no permitir que el agua entre en el depósito de palomitas, ya que podría dañar la máquina.
- Todas las piezas removibles en la fábrica de palomitas de maíz debe ser separado y limpiado a fondo en agua tibia y jabón a intervalos regulares. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les ha supervisados o instruido acerca del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

INFORMACIÓN TÉCNICA:

- Voltaje/Frecuencia: 220-240V~ 50-60Hz
- Potencia: 1200W
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la Tensión de alimentación de su casa.

Read These Instructions Before Using This Unit! **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT WARNING:
THIS APPLIANCE IS NOT A TOY**

IMPORTANT SAFEGUARDS:

This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Carefully read these instructions before using your appliance.
2. Keep out of reach of children.
3. **VERY IMPORTANT:** Do not immerse in water or other liquids or use near get wet (water splashes etc. and do not use it with wet hands.)
4. Do not use oil in the popping chamber
5. Unplug from Mains outlet when appliance is not in use, in storage, before attaching or removing accessories, and before cleaning.
6. An appliance dropped or damaged should not be used until examined by a professional engineer.
7. Do not permit the mains lead to come in contact with hot objects. Please ask a professional engineer to replace a worn or damaged mains lead immediately with an approved lead of the same size and type.
8. Use this appliance only for its intended use. Use only genuine attachments supplied by producer or an authorized service dealer.
9. The appliance should not be used outdoors,

- placed near a hot gas or electrical burner or placed in heated oven.
10. Do not operate underneath or near materials, such as curtains or drapes or any other combustible material.
 11. Do not let the cord hang over the table edge, or counter.
 12. An appliance should never be left unattended when plugged in.
 13. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
 14. Always ensure that the popcorn maker has completely cooled down before storing.
 15. If appliance is to be used by a third party, please supply this instruction manual with it.
 16. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
 17. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 18. This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
 19. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 20. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

21. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
22. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
23. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
24. Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because it is dangerous.
25. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.

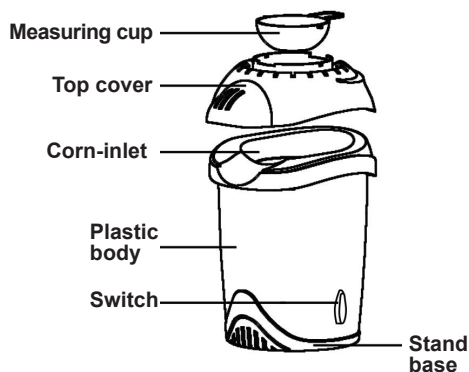
CAUTION:

Do not attempt to service this appliance yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING:

Allow the machine to cool down for at least 10 minutes before a second use of the machine.

PARTS IDENTIFICATION



TYPICAL FEATURES:

- Stylish appearance
- Pops in 1.5-3 minutes
- Transparent cover for popping procedure easy viewing
- Safe and rapid popping out
- Two stage safety protection

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Carefully unpack the popcorn maker and remove all packaging materials before initial use.
- Clean and dry thoroughly the top cover before use.
- Fill the measuring cup with corn, 75g MAX capacity.
- Pour the corn into the popping chamber.
- Replace the Measuring Cup into position inside the Top Cover after every use
- Fill the measuring cup with corn, 75g MAX capacity.
- Pour the corn into the popping chamber.
- Replace the cover and place a heat resistance bowl beneath the chute.
- Place the measuring cup back into its position in the cover.
- Plug into mains supply.
- Switch the on switch to "ON". The appliance will start operation.
- Never remove cup when popping is in progress.
- When the corn has stopped popping return

the switch to position "OFF". (left unpopped corn, if any, mainly caused by corn itself)

- Note: Before starting another portion of popcorn, remove any unpopped corn from the popping chamber.
- Fresh corn kernels give best results. Once the pack of corn kernels is opened, it should be stored in an airtight container in the fridge.

CLEANING INSTRUCTIONS:

- To clean the outer surface of the popcorn maker, use a soft damp cloth and dry it afterwards with a dry towel. Do not use abrasive creams, steel wool or scouring pads. Clean only after unplugging the popcorn maker from the mains supply.
- Wipe the interior of the popcorn maker with a dry cloth, being careful not to allow any water into the popping chamber, as this will damage the machine.
- All removable parts on the popcorn maker should be detached and cleaned thoroughly in warm, soapy water at regular intervals.

TECHNICAL INFORMATION:

- Voltage / Frequency: 220-240V~ 50-60Hz
- Wattage Power: 1200W
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate corresponds with the Voltage supplied in your house.

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser!
CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**AVERTISSEMENT IMPORTANT:
CET APPAREIL EST PAS UN JOUET**

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es
Lorsqu'on utilise un appareil électrique, des précautions de base devraient toujours être suivies, incluant ce qui suit:

1. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. **TRES IMPORTANT:** Ne pas plonger dans l'eau ou d'autres liquides ou utiliser près de se mouiller (projections d'eau, etc et ne pas l'utiliser avec les mains mouillées.)
4. Ne pas utiliser d'huile dans la chambre de popping.
5. Débranchez de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, dans le stockage, avant de ou de retirer des accessoires, et avant le nettoyage.
6. Un appareil tombé ou endommagé ne doivent pas être utilisés jusqu'à leur examen par un ingénieur.
7. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des objets chauds. S'il vous plaît demander à un ingénieur professionnel pour remplacer une alimentation usés ou endommagés conduire immédiatement avec une avance approuvé de la même taille et le type.
8. Utilisez cet appareil uniquement pour son usage prévu. Utilisez uniquement des accessoires authentiques fournies par le

- producteur ou un distributeur agréé.
9. L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur, placé près d'un gaz chaud ou électrique du brûleur ou placé dans un four chaud.
 10. Ne pas utiliser en dessous ou à proximité de matériaux tels que des rideaux de rideaux ou de tout autre matériau combustible.
 11. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou un comptoir.
 12. Un appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché po.
 13. Cet appareil est destiné à un usage domestique seulement et non pour usage commercial ou industriel.
 14. Toujours s'assurer que la machine à popcorn a complètement refroidi avant de le ranger.
 15. Si l'appareil doit être utilisé par un tiers, s'il vous plaît fournir ce manuel d'instructions avec lui.
 16. Aucune responsabilité ne peut de acceptés pour les dommages causés par le non-respect de ces instructions ou toute autre utilisation abusive ou une mauvaise manipulation.
 17. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou la personne qualifiée similaire afin d'éviter un danger.
 18. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été donnés supervision ou des instructions quant à de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 19. Children doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

20. Les appareils ne sont pas destinés à être exploités au moyen d'une minuterie externe ou du système de contrôle à distance.
21. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes handicapées ou manquant d'expérience et de connaissances qui ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière physique, sensorielle ou mentale sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne seront pas effectués par des enfants sans surveillance.
22. Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
23. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
24. N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie, un compteur ou tout autre dispositif qui peut démarrer l'appareil automatiquement parce qu'il est dangereux.
25. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - Fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Environnements de type Bed & Breakfast;
 - Restauration et applications similaires non commerciales.

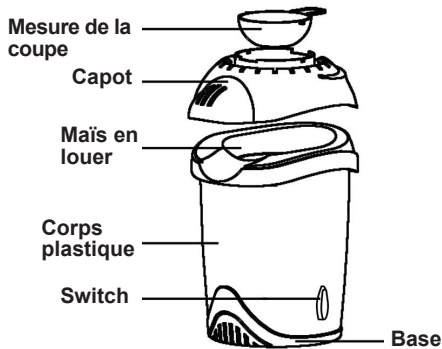
ATTENTION:

Ne pas tenter de réparer cet appareil vous-même.
entretien à un personnel qualifié

ATTENTION:

Laisser la machine refroidir pendant au moins 10 minutes avant un second usage de la machine.

IDENTIFICATION DES PIÈCES



CARACTERISTIQUES TYPIQUES:

- Le style et la
- Pops dans les 1.5-3 minutes
- Couvercle transparent pour une visualisation facile procédure popping
- Sûr et rapide popping out
- Deux protection de la sécurité stade

MODE D'EMPLOI:

- Déballez soigneusement la machine à pop-corn et enlever tous les matériaux d'emballage avant la première utilisation.
- Nettoyez et séchez soigneusement le couvercle avant de l'utiliser.
- Remplissez la tasse à mesurer avec le maïs, capacité maximale de 75g.
- Verser le maïs à éclater dans la chambre.
- Remplacer la tasse à mesurer en position à l'intérieur du capot supérieur après chaque utilisation.
- Remplissez la tasse à mesurer avec le maïs, capacité maximale de 75g.
- Verser le maïs à éclater dans la chambre.
- Remettez le couvercle et placez un bol résistance à la chaleur sous la goulotte.
- Placez la tasse à mesurer dans sa position dans le couvercle.
- Branchez-le sur secteur.
- Mettez le sur l'interrupteur sur "ON". L'appareil sera mise en service.
- Ne retirez jamais tasse quand popping est en cours.

- Quand le maïs a cessé de popping ramenez le commutateur en position "OFF". (À gauche de maïs unpoped, le cas échéant, principalement causé par le maïs lui-même)
- Remarque: Avant de commencer une autre partie de pop-corn, maïs à éclater enlever tout de la chambre de popping.
- Grains de maïs frais donnent de meilleurs résultats. Une fois le paquet de grains de maïs est ouvert, il doit être conservé dans un contenant hermétique au réfrigérateur.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

- Pour nettoyer la surface extérieure de la machine à pop-corn, utilisez un chiffon doux humide et séchez ensuite avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de crèmes abrasives, de laine d'acier ou récurer pads. Clean seulement après avoir débranché la machine à pop-corn de l'alimentation secteur.
- Nettoyez l'intérieur de la machine à popcorn avec un chiffon sec, en faisant attention de ne pas laisser d'eau dans la chambre à éclater, car cela pourrait endommager la machine.
- Toutes les pièces amovibles sur la machine à pop-corn doit être détaché et nettoyé soigneusement à l'eau chaude savonneuse à intervalles réguliers.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été donnés supervision ou des instructions quant à l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Voltage: 220-240V~ 50-60Hz
- Puissance: 1200W
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension d'alimentation de votre maison.

Leia estas instruções antes de usar!
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**AVISO IMPORTANTE:
ESTE APARELHO NÃO É UM BRINQUEDO**

PRECAUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es
Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.
2. Manter fora do alcance das crianças.
3. **MUITO IMPORTANTE:** Não mergulhe em água ou outros líquidos ou utilize perto de molhado (água, etc espirra e não usá-lo com as mãos molhadas.)
4. Não use óleo na câmara de popping
5. Desligue da tomada de corrente quando o aparelho não estiver em uso, no armazenamento, antes de colocar ou retirar acessórios, e antes da limpeza.
6. Um aparelho derrubado ou não devem ser usados até serem examinadas por um engenheiro.
7. Não permita que o cabo de alimentação para entrar em contato com objetos quentes. Por favor, pergunte a um engenheiro para substituir uma alimentação gastas ou danificadas levar imediatamente com uma vantagem de aprovados do mesmo tipo e tamanho.

8. Utilize este aparelho apenas para o uso pretendido. Utilize apenas acessórios genuínos fornecidos por produtor ou um revendedor autorizado.
9. O aparelho não deve ser usado ao ar livre, colocado perto de um gás quente ou queimador elétrico ou colocadas em forno aquecido.
10. Não opere por baixo ou perto de materiais como cortinas de cortinas ou qualquer outro material combustível.
11. Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão.
12. Um aparelho nunca deve ser abandonado quando plugado polegadas.
13. Este aparelho é destinado somente para uso doméstico e não para uso comercial ou industrial.
14. Sempre assegurar que o fabricante da pipoca tenha esfriado completamente antes de guardar.
15. Se o aparelho for usado por um terceiro, favor fornecer o manual de instruções com ele.
16. Nenhuma responsabilidade pode de ser aceita por qualquer dano causado pelo não cumprimento destas instruções ou qualquer outro uso indevido ou inadequado.
17. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente autorizado ou pessoa qualificada semelhança, a fim de evitar um acidente.
18. Este aparelho não é destinado ao uso por pessoa (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
19. Crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

20. A aparelhos não se destinam a ser operado.
21. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos de idade ou mais e pessoas com deficiência ou falta de experiência e conhecimento que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira física, sensorial ou mental segura e que entendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não serão feitas por crianças sem supervisão.
22. Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.
23. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
24. Não use este aparelho com um cronômetro, contador ou outro dispositivo que possa iniciar o aparelho automaticamente porque é perigoso.
25. Este aparelho se destina a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de fazenda e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo bed and breakfast;
 - Catering e aplicações similares de não varejo.

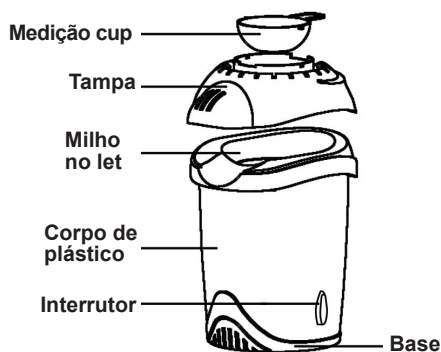
ATENÇÃO:

Não tente reparar este aparelho. As reparações realizadas por pessoal qualificado.

AVISO:

Permitir que a máquina arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes Um segundo uso da máquina.

IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES



CARACTERÍSTICAS TÍPICAS:

- Aparência elegante
- Pops em 1.5-3 minutos
- Tampa transparente para o processo avançar fácil visualização
- Seguro e rápido pulando para fora
- Dois estágios de proteção de segurança

MANUAL DE INSTRUÇÕES:

- Desembale cuidadosamente a pipoca e remover todos os materiais de embalagem antes do uso inicial.
- Limpe e seque bem a tampa antes de usar.
- Encha o copo medidor com o milho, a capacidade MAX 75g.
- Despeje o milho na câmara de estouro.
- Substitua o copo de medição na posição dentro da tampa superior após cada utilização
- Encha o copo medidor com o milho, a capacidade MAX 75g.
- Despeje o milho na câmara de estouro.
- Recoloque a tampa e coloque numa tigela de resistência ao calor embaixo da calha.
- Coloque o copo medidor volta à sua posição na tampa.
- Ligue a alimentação da rede.
- Desligue o interruptor "ON". O aparelho vai iniciar a operação.
- Nunca remova copo quando popping está em andamento.
- Quando o milho foi interrompido popping retornar o interruptor na posição "OFF".

(esquerda milho unppoped, se houver, causada principalmente pelo milho em si)

- Nota: Antes de começar outra porção de pipoca, milho remover qualquer unppoped da câmara de popping. Grãos de milho.
- Fresh dar melhores resultados. Uma vez que o pacote de grãos de milho é aberto, ele deve ser armazenado em um recipiente hermético na geladeira.

INSTRUÇÕES DA LIMPEZA:

- Para limpar a superfície externa da pipoca, use um pano úmido e seque-o depois com uma toalha seca. Não use cremes abrasivos, palha de aço ou abrasivos pads. Clean somente após desligar o pipoqueiro da fonte de alimentação.
- Limpe o interior da máquina de pipoca com um pano seco, tomando cuidado para não deixar que a água dentro da câmara de estalo, pois isto poderá a máquina.
- Todas as partes removíveis na pipoca deve ser retirado e cuidadosamente limpos em água morna e sabão em intervalos regulares. Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

INFORMAÇÃO TÉCNICA:

- Voltagem y Frecuência: 220-240V~ 50-60Hz
- Potência em watts: 1200W
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão de alimentação da sua casa.

Lesen Sie diese Anweisungen Bevor Sie dieses Gerät verwenden!
SPEICHERN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

**WICHTIGER WARNHINWEIS:
DIESES GERÄT IST NICHT EIN SPIELZEUG**

WICHTIGE SICHERHEITS MASSNAHMEN

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden. Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
3. **SEHR WICHTIG:** Tauchen Sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein oder verwenden Sie es in der Nähe nass (Wasserspritzer usw.) und verwenden Sie es nicht mit nassen Händen.
4. Verwenden Sie Öl in die Popcornkammer nicht.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör und vor der Reinigung.
6. Ein Gerät, das fallengelassen oder beschädigt wurde, soll erst nach Prüfung durch einen professionellen Ingenieur verwendet werden.
7. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen in Berührung kommen. Bitte fragen Sie einen professionellen Ingenieur, um eine abgenutzte oder beschädigte Netzleitung sofort mit einem zugelassenen Blei der gleichen Größe und Art zu ersetzen.
8. Benutzen Sie dieses Gerät nur für den

vorgesehenen Gebrauch. Verwenden Sie nur Original-Anhänge, die vom Hersteller oder einem autorisierten Fachhändler geliefert werden.

9. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden, in der Nähe eines Heißgas- oder Elektrobrenners angeordnet oder in den beheizten Ofen gestellt werden.
10. Betreiben Sie es unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder anderen brennbaren Stoffen nicht.
11. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder zähle hängen.
12. Ein Gerät darf niemals unbeaufsichtigt bleiben, wenn es eingesteckt ist.
13. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt.
14. Achten Sie immer darauf, dass die Popcorn-Maschine vollständig abgekühlt ist vor der Lagerung.
15. Wenn das Gerät von einem Dritten benutzt wird, bitte diese Bedienungsanleitung mitteilen.
16. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder sonstige unsachgemäße Verwendung oder Misshandlung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.
17. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
18. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

19. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
20. Die Geräte dürfen nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
21. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Benutzers dürfen nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.
22. Trennen Sie immer das Gerät von der Versorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und vor dem Zusammenbau, demontieren oder reinigen.
23. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
24. Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit einem Programmierer, einem Zähler oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschalten kann, weil es gefährlich ist.
25. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie z:
 - Personal Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

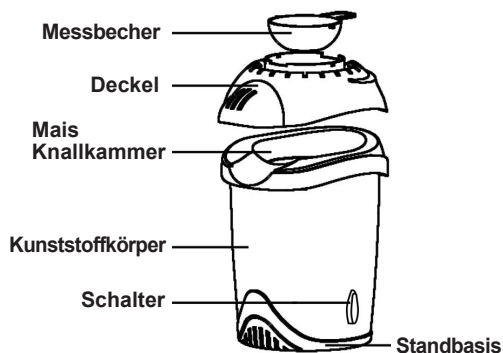
VORSICHT:

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu bedienen. Wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.

WARNUNG:

Lassen Sie die Maschine mindestens 10 Minuten vor einer zweiten Benutzung abkühlen.

TEILE IDENTIFIZIERUNG



TYPISCHE FUNKTIONEN:

- Stilvolles Aussehen
- Pops in 1,5-3 Minuten
- Transparente Abdeckung für knackende Bedienung einfache Betrachtung
- Sicheres und schnelles Ausstoßen
- Zweistufiger Sicherheitsschutz

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Packen Sie den Popcornhersteller sorgfältig aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.
- Die obere Abdeckung vor Gebrauch gründlich reinigen und trocknen.
- Füllen Sie die Messbecher mit Mais, 75g MAX Kapazität.
- Gießen Sie den Mais in die Knallkammer.
- Ersetzen Sie den Messbecher nach jedem Gebrauch in die obere Abdeckung
- Füllen Sie die Messbecher mit Mais, 75g MAX Kapazität.
- Gießen Sie den Mais in die Knallkammer.
- Ersetzen Sie die Abdeckung und legen Sie eine Hitzebeständige Schüssel unter die Rutsche.
- Setzen Sie den Messbecher wieder in seine Position in die Abdeckung.
- Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie den Schalter auf "ON". Das Gerät wird der Betrieb beginnen.
- Entfernen Sie niemals die Tasse, wenn Knallen im Gange ist.

- Wenn der Mais aufgehört hat zu kehren, kehrt der Schalter in die Position "OFF" zurück (ungeputzter Mais links, wenn überhaupt, hauptsächlich verursacht durch Mais selbst).
- Hinweis: Bevor Sie einen anderen Teil des Popcorns beginnen, entfernen Sie jegliches ungeputzte Mais aus der Knallkammer.
- Frische Maiskörner geben beste Ergebnisse. Sobald die Packung Maiskörner geöffnet ist, sollte sie in einem luftdichten Behälter im Kühlschrank aufbewahrt werden.

REINIGUNGSANLEITUNG:

- Um die äußere Oberfläche des Popcorn-Herstellers zu reinigen, verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Handtuch. Verwenden Sie keine scheuernden Cremes, Stahlwolle oder Scheuerschwämme. Reinigen Sie erst nach dem Ausstecken des Popcornherstellers vom Netz.
- Wischen Sie den Innenraum des Popcorn-Herstellers mit einem trockenen Tuch ab, wobei darauf geachtet wird, dass kein Wasser in die Knallkammer gelangt, da dies die Maschine beschädigt.
- Alle abnehmbaren Teile auf der Popcorn-Maschine sollten in warmem Seifenwasser in regelmäßigen Abständen gründlich gelöst und gereinigt werden.

TECHNISCHE INFORMATION:

- Spannung/Frequenz : 220-240V~ 50-60Hz
- Wattleistung: 1200W
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrem Haus gelieferten Spannung übereinstimmt.

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare questa unità!

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

**AVVERTENZA IMPORTANTE:
QUESTO APPARECCHIO NON È GIOCATTOLO**

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es. Quando si utilizzano apparecchi elettrici, sempre devono essere rispettate le precauzioni di sicurezza fondamentali, tra cui:

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
3. **MOLTO IMPORTANTE:** non immergere in acqua o altri liquidi o usare vicino a bagnare (spruzzi d'acqua, ecc. e non utilizzarlo con mani bagnate).
4. Non utilizzare l'olio nella camera popping.
5. Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, in deposito, prima di collegare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia.
6. Un apparecchio caduto o danneggiato non deve essere usato finché non viene esaminato da un ingegnere professionista.
7. Non permettere che il cavo di alimentazione venga a contatto con oggetti caldi. Chiedi un tecnico professionista a sostituire immediatamente un cavo di rete consumato o danneggiato con un cavo omologato di uguale dimensioni e tipo.
8. Utilizzare questo apparecchio solo per l'uso previsto. Utilizzare solo allegati originali forniti

- dal produttore o da un rivenditore autorizzato.
9. L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto, posto vicino ad un gas caldo oa un bruciatore elettrico o posizionato in un forno riscaldato.
 10. Non operare sotto o vicino a materiali infiammabili, quali tende di drappi o qualsiasi altro materiale combustibile.
 11. Non lasciare cadere il cavo sul bordo della tavola o sul contatore.
 12. Un apparecchio non deve essere lasciato mai incustodito quando è collegato.
 13. Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico e non per uso commerciale o industriale.
 14. Assicurarsi sempre che il produttore di popcorn è completamente raffreddato prima della conservazione.
 15. Se l'apparecchio verrà utilizzato da terzi, si prega di fornire questo manuale d'uso.
 16. Nessuna responsabilità può essere accettata per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o manomissioni.
 17. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente servizio o somiglianza persona qualificata per evitare rischi.
 18. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferenza al uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.
 19. I bambini devono essere sorvegliati per

- assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
20. Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati mediante un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo remoto.
 21. Questo apparecchio pot essere usato per bambini de 8 anni e piú e per persone con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche redotte o che mancano esperienza e conoscenza, sempre che hanno rebuto prescizioni oppure supervisione con riferenza al uso dell'apparecchio de forma sicura e dei pericoli possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuati da bambini senza supervisione.
 22. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se è lasciato incustodito e prima di assemblare, smontare o pulire.
 23. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
 24. Non utilizzare questo apparecchio con un programmatore, un contatore o un altro dispositivo che può accenderlo automaticamente perché è pericoloso.
 25. Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili come:
 - Zone cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast;
 - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

CAUTELA:

Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
Rivolgersi a personale qualificato.

AVVERTIMENTO:

Lasciare raffreddare la macchina per almeno 10 minuti prima di un secondo utilizzo.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



CARATTERISTICHE TIPICHE:

- Aspetto elegante
- Popping in 1,5-3 minuti
- Copertura trasparente per la semplice visualizzazione della procedura di popping
- Popping fuori sicuro e rapido
- Protezione di sicurezza in due fasi

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Disimballare con cura il produttore di popcorn e rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima del primo utilizzo.
- Pulire e asciugare accuratamente la copertura superiore prima dell'uso.
- Riempire la tazza di misura con mais, capacità massima di 75g.
- Versare il mais nell'apertura della camera.
- Sostituire la coppa di misurazione in posizione all'interno della copertura superiore dopo ogni uso
- Riempire la tazza di misura con mais, capacità massima di 75g.
- Versare il mais nell'apertura della camera.
- Sostituire la copertura e posizionare una ciotola di resistenza al calore sotto lo scivolo.
- Posizionare la coppa di misurazione nella sua posizione nel coperchio.
- Collegare l'alimentazione elettrica.
- Accendere l'interruttore su "ON". L'apparecchio inizia a funzionare.
- Non rimuovere mai la tazza quando il popping è in corso.

- Quando il mais si è fermato, sbloccare l'interruttore in posizione "OFF" (il mais rimasto inosservato, se presente, causato principalmente dal mais stesso).
- Nota: Prima di iniziare un'altra porzione di popcorn, rimuovere ogni mais unpopped dalla camera di popping.
- I kernel di granturco fresco danno i migliori risultati. Una volta aperta la confezione di grano di mais, deve essere conservata in un contenitore ermetico nel frigorifero.

ISTRUZIONI DI PULIZIA:

- Per pulire la superficie esterna del produttore di popcorn, utilizzare un panno umido morbido e asciugarlo in seguito con un asciugamano asciutto. Non utilizzare creme abrasive, lane in acciaio o pastiglie. Pulire solo dopo aver scollegato il fornitore di popcorn dalla rete elettrica.
- Pulire l'interno del produttore di popcorn con un panno asciutto, facendo attenzione a non permettere l'acqua nella camera di pompaggio, poiché ciò danneggerà la macchina.
- Tutte le parti rimovibili del creatore di popcorn devono essere staccate e pulite accuratamente in acqua calda e saponata a intervalli regolari.

INFORMAZIONI TECNICHE:

- Voltaggio/Frequenza : 220-240V~ 50-60Hz
- Potenza di wati: 1200W
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione fornita in casa.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-11320

